

Pray for Unification of Korea

อธิษฐานเผื่อการรวมกันเป็นหนึ่งเดียวของเกาหลี

The Invitation, November 11, 2021 วันอธิษฐานวายแวมสากล วันที่ **11** พฤศจิกายน 2564



The division of Korea in 1945 was supposed to be temporary. Unfortunately, this artificial separation between families has now lasted 70 years. A great cultural and economic divide now exists between North and South Korea. The people of North Korea have suffered greatly under a regime that denies them basic human rights. Many Koreans in both countries long for unification, and many Christian leaders have sensed God giving them visions for this. Please join the prayer day called *The Invitation* as we pray for unification of North and South Korea. Please take a moment to pray right now and join us on our prayer day, November 11

การแบ่งแยกประเทศเกาหลีใน พ.ศ. 2488 ควรเป็นการแยกกันเพียงชั่วคราวเท่านั้น น่าเสียดายที่การแยกกันระหว่างครอบครัวนี้ดำเนินไป 70 ปีแล้ว ขณะนี้เกาหลีเหนือและเกาหลีใต้มีความแตกต่างทางวัฒนธรรมและเศรษฐกิจอย่างมาก

ชาวเกาหลีเหนือได้รับความเดือดร้อนอย่างมากภายใต้ระบอบการปกครองที่ปฏิเสธสิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐาน

ชาวเกาหลีจำนวนมากในทั้งสองประเทศต่างปรารถนาที่จะรวมกันเป็นหนึ่ง และผู้นำคริสตชนหลายคนรู้สึกว่พระเจ้าประทานนิมิตเรื่องนี้แก่พวกเขา

โปรดเข้าร่วมวันอธิษฐานวายแวมสากลที่เรียกว่า **The Invitation** ในขณะที่เราอธิษฐานเผื่อการรวมกันเป็นหนึ่งเดียวของเกาหลีเหนือและเกาหลีใต้

โปรดใช้เวลาสักครู่เพื่ออธิษฐานและอธิษฐานร่วมกับเราในวันอธิษฐาน วายแวมสากล **11** พฤศจิกายน

Topic suggested by: David Cole in New Zealand. Prayer content from: a 21-day prayer guide from YWAM Korea. Photo from Pyongyang, North Korea by Thomas Evans on Unsplash.com

เสนอหัวข้ออธิษฐานโดย: David Cole ประเทศนิวซีแลนด์. เนื้อหาคำอธิษฐานจาก: คู่มืออธิษฐาน 21 วันจากวายแวมเกาหลี ภาพจากเปียงยาง เกาหลีเหนือ โดย Thomas Evans บน Unsplash.com

As you begin to pray, hold your hand before you so that your five fingers can prompt you to pray in the following ways.

ในขณะที่คุณเริ่มอธิษฐาน ให้ชูมือของคุณไว้ข้างหน้าเพื่อให้นิ้วทั้งห้าของคุณสามารถกระตุ้นให้คุณอธิษฐานด้วยวิธีต่อไปนี้

- 1. Pinky finger.** This is the smallest and weakest finger. **Pray for those in North and South Korea who feel they are disempowered** and unable to affect change. Pray for those who are poor, both in spirit and in resources. North Korean leader Kim Jong-un has recently admitted his country faces food shortages. In your heart, come alongside those who appear to be weak, that they may be strengthened in faith and encouraged in hope.

นิ้วก้อย นี่คือนิ้วที่เล็กที่สุดและอ่อนแอที่สุด อธิษฐานเผื่อผู้ที่อยู่ในเกาหลีเหนือและเกาหลีใต้ที่รู้สึกว่าอ่อนแอ ไม่มีพลัง ไม่มีอำนาจพอ

ไม่สามารถส่งผลกระทบต่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงได้ อธิษฐานเผื่อคนยากจนทั้งทางวิญญาณและในทรัพยากร เมื่อเร็วๆ นี้ คิม จอง อิล ผู้นำเกาหลีเหนือยอมรับว่าประเทศของเขาประสบปัญหาการขาดแคลนอาหาร ให้ระลึกในใจของท่านว่า จงอยู่เคียงข้างผู้ที่อ่อนแอ เพื่อพวกเขาจะได้รับการเสริมกำลัง

ให้ความเชื่อเข้มแข็งขึ้นและได้รับการหนุนใจในความหวัง

2. Ring finger. This finger is a symbol of commitment and covenant. **Pray for renewed covenants of relationship** and unity between North and South Korea. Pray against hatred and fear on both sides. Pray for a process of increasing relationship exchanges between countries. Pray for those in government who might lead the way in moving the two Koreas towards the oneness of unification in ways that respect the distinctness of both. Pray for God to guide countries with an influence on Korean unification, particularly China, the USA, Japan and Russia.

นิ้วนาง นิ้วนี้เป็นสัญลักษณ์ของคำปฏิญาณและพันธสัญญา

อธิษฐานต่อการรื้อฟื้นพันธสัญญาใหม่ในความสัมพันธ์และการรวมกันเป็นหนึ่งเดียวระหว่างเกาหลีเหนือและเกาหลีใต้

อธิษฐานต่อต้านความเกลียดชังและความกลัวของทั้งสองฝ่าย อธิษฐานต่อกระบวนการการแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ระหว่างประเทศมากขึ้น

อธิษฐานต่อผู้ที่อยู่ในรัฐบาลที่อาจเป็นผู้นำในการขับเคลื่อนเกาหลีทั้งสองไปสู่ความเป็นหนึ่งเดียวกันในรูปแบบที่เคารพในความแตกต่างของทั้งสอง

อธิษฐานขอพระเจ้านำประเทศต่างๆ ที่มีอิทธิพลต่อการรวมกันเป็นหนึ่งเดียวของเกาหลีทั้งสอง โดยเฉพาะจีน สหรัฐอเมริกา ญี่ปุ่น และรัสเซีย

3. Middle finger. This finger is the tallest. **Pray for all those in leadership** and positions of influence, that their decisions would open the way for unification. Pray especially that God would raise up godly leaders who stand for God's purposes and make decisions that act as foundations for the future. Pray for political leaders including President Moon Jae-in of South Korea and, in North Korea: Kim Jong-un, Choi Ryong Ha, Hwang Byeong Seo, Park Bong Joo, Kim Young Nam, and Kim Yeo Jung (Kim Jong-un's sister).

นิ้วกลาง นิ้วนี้สูงที่สุด

อธิษฐานต่อผู้นำทุกคนและผู้มีตำแหน่งที่มีอิทธิพลให้การตัดสินใจของพวกเขาเป็นการเปิดทางให้เกิดรวมกันเป็นหนึ่งเดียวอธิษฐานเป็นพิเศษให้พระเจ้าตั้งผู้นำที่ชอบธรรมที่ขึ้นหอคเพื่อพระประสงค์ของพระเจ้าและตัดสินใจทำสิ่งที่ดีซึ่งเป็นรากฐานสำหรับอนาคต

อธิษฐานต่อผู้นำทางการเมืองรวมถึงประธานาธิบดีเกาหลีใต้ มุน แจ อิน และคิม จอง อึน ผู้นำเกาหลีเหนือ Choi Ryong Ha

นักการเมืองเกาหลีเหนือ , Hwang Byeong Seo, Park Bong Joo, คิมจองนัม พี่ชายต่างมารดาของ คิม จอง อึน และ คิม โยจอง (น้องสาวของ คิม จอง อึน).

4. Pointer finger. This finger points the way. **Pray for Christians** to stand boldly in their calling to be those who lead others, through prayer and action, toward the good purposes of God. Pray for revival in both Koreas. Pray for protection of believers in North Korea, where owning a Bible or being known as a Christian can be punished with time a labor camp.

นิ้วชี้ นิ้วนี้ชี้ทาง

อธิษฐานต่อคริสเตียนให้ยืนหยัดอย่างกล้าหาญในการเรียกร้องให้พวกเขาเป็นผู้นำผู้อื่นผ่านการอธิษฐานและการกระทำไปสู่พระประสงค์ที่ดีของพระเจ้า

อธิษฐานต่อการฟื้นฟูในเกาหลีทั้งสอง อธิษฐานขอการปกป้องผู้เชื่อในเกาหลีเหนือ

ที่ซึ่งการเป็นเจ้าของพระคัมภีร์หรือเป็นที่รู้จักในฐานะคริสเตียนอาจถูกลงโทษด้วยการใช้แรงงานอย่างหนัก

5. The thumb is closest to you. You could point your thumb to your own chest. **Ask the Holy Spirit to align your own heart** with the good purposes of God for North and South Korea as you pray.

นิ้วโป้งอยู่ใกล้คุณที่สุด คุณสามารถชี้นิ้วโป้งไปที่หน้าอกของคุณเอง

ขอให้พระวิญญาณบริสุทธิ์จัดหัวใจของคุณให้สอดคล้องกับจุดประสงค์ที่ดีของพระเจ้าสำหรับเกาหลีเหนือและเกาหลีใต้ในขณะที่คุณอธิษฐาน

Perhaps this hand prompt will come to mind in the days ahead. When it does, take a moment to continue to hold the two Koreas before the Lord.

บางที มือนี้อาจจะทำให้คุณระลึกถึงคำอธิษฐานอีกในวันข้างหน้า เมื่อเป็นเช่นนั้น ให้อ่านเวลาสักครู่เพื่อรวมเกาหลีทั้งสองต่อพระพักตร์พระเจ้า

How We Prayed—October 14—COP26 Climate Conference

เราอธิษฐานกันอย่างไร—14 ตุลาคม—การประชุมด้านสภาพภูมิอากาศ COP26

A YWAM team in Vietnam reported a “wonderful time of prayer.” They prayed for the hosts and delegates. “We prayed particularly for the emerging generation that they would have revelation of the God of hope as He is creator and is still in control.”

ทีมวายแวมในเวียดนามรายงานว่า “พวกเขาใช้เวลาแห่งการอธิษฐานที่ยอดเยี่ยม” พวกเขาอธิษฐานเพื่อเจ้าภาพและตัวแทนแต่ละประเทศ

“เราอธิษฐานเป็นพิเศษสำหรับคนรุ่นใหม่ที่เราจะได้รับเปิดเผยจากพระเจ้าแห่งความหวัง ผู้ทรงเป็นพระเจ้าผู้สร้างและยังทรงควบคุมอยู่”

Join The Invitation. Learn more about this YWAM prayer day, called The Invitation, at ywam.org/theinvitation. Please let us know how you prayed at prayer@ywam.org. Please also tell us if you would like to recommend a prayer topic for The Invitation.



เข้าร่วมการเชิญ เรารู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับวันอธิษฐานวายแวมสากลของ YWAM ที่เรียกว่า The Invitation ได้ที่ ywam.org/theinvitation โปรดบอกให้เราทราบว่าคุณอธิษฐานกันอย่างไรที่ Pray@ywam.org บอกเราด้วยหากคุณต้องการแนะนำหัวข้ออธิษฐานสำหรับวันอธิษฐานวายแวมสากล